



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Kupplungskugel mit Halterung (KmH) Anbauanweisung

Typ: 305 073 Ausf. E

ABG-Nr. F: 3606

Westfalia-Bestell-Nr.:

305 115 600 001

Verwendungsbereich:

Audi Coupe quattro ab 7/88

Votex-Teile-Nr.

895 092 156

Amtliche Typenbezeichnung nach ABE:

89, 89Q, 895, 895 Q, B4, B4A, B4B, B4C, B4D

Technische Daten:

Der geprüfte D-Wert beträgt 8,9 kN.

Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1680 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 1970 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes/Fahrzeug-scheines. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast darf 75 kg nicht überschreiten.

Die KmH darf nur zum Ziehen von Anhängern mit entsprechender Zugkugelkupplung verwendet werden. Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

Hinweis 1: Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. -falls vorhanden- im Bereich der Anlageflächen der KmH entfernen.

Hinweis 2: Bei Fahrt mit Anhänger sind die Fahrthinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Anbauanweisung

1. Ersatzrad, Wagenheber und Gepäckraumbodent Teppich herausnehmen.
Hinteren Stoßfänger mit Stoßfängerhaltern abschrauben.
2. Die Punkte "a" am Heckabschlußteil mit gelieferter Schablone markieren und Heckabschlußteil \varnothing 13mm bohren.
Unter alle Bohrungen muß von außen die Dichtbeilage angebracht werden.
(Dichtbeilage mit Schere trennen).

Allen voor Nederland (nur für Holland)

Deze montagehandleiding dient, in Verband met het aanbrengen van een trekrichting, bij het onderzoek van het voertuig ten behoeve van de aanvulling/wijziging van het kentekenbewijs aan de met het onderzoek belaste ambtenaar van de rijksdienst voor het wegverkeer ter inzage te worden overhandigd.



3. KmH 1 bei "a" an das Kfz. halten und zur Anlage bringen. Karosserie bei "b", "c", "h" und "i" anzeichnen und Karosserie $\varnothing 13$ mm bohren und entgraten.
4. Teile 2 und 3 in das Kfz. einlegen und fixieren. Karosserie bei "m" anzeichnen (Teil 2 als Schablone benutzen) und $\varnothing 13$ mm bohren und entgraten.
5. Bohrspäne entfernen (dazu KmH und Einzelteile ausbauen).
6. KmH 1 mit den Teilen 2, 3, 6, 7 und 4 mittels Sechskantschrauben M 10 , Schweißschrauben M 10 , Dichtbeilagen, Scheiben und Sicherungsmuttern (s. bildliche Darstellung) bei "a", "b" "c", "g", "f", "h", "i", "l", "k" und "m" verschrauben.
7. Teile 5 in das Hohlprofil der Ladekante (Kofferraum) einsetzen und Stützen 4 mittels Sechskantschrauben und Scheiben bei "p" verschrauben.
8. Anzugsdrehmoment:
M 10 = 40 Nm + 5 Nm
M 8 = 20 Nm + 3 Nm

Es werden Sechskantschrauben M 10 der Festigkeitsklasse 8.8 bzw. Schweißschrauben M 10 (Teile 8) der Festigkeitsklasse 8.8 sowie Sechskantschrauben M8 der Festigkeitsklasse 8.8 und Sicherungsmuttern M 10 der Festigkeitsklasse 8 verwendet. Bei "a" werden Sechskantschrauben der Festigkeitsklasse 10.9 verwendet.

9. Stoßfänger im unteren mittleren Bereich entsprechend der KmH freischneiden.
Stoßfänger montieren und zusätzlich mit den gelieferten Befestigungselementen (2 Stück) im unteren mittleren Bereich an der KmH befestigen.

Steckdose vor Montage des Stoßfängers montieren.

Ausgebaute Teile einbauen.

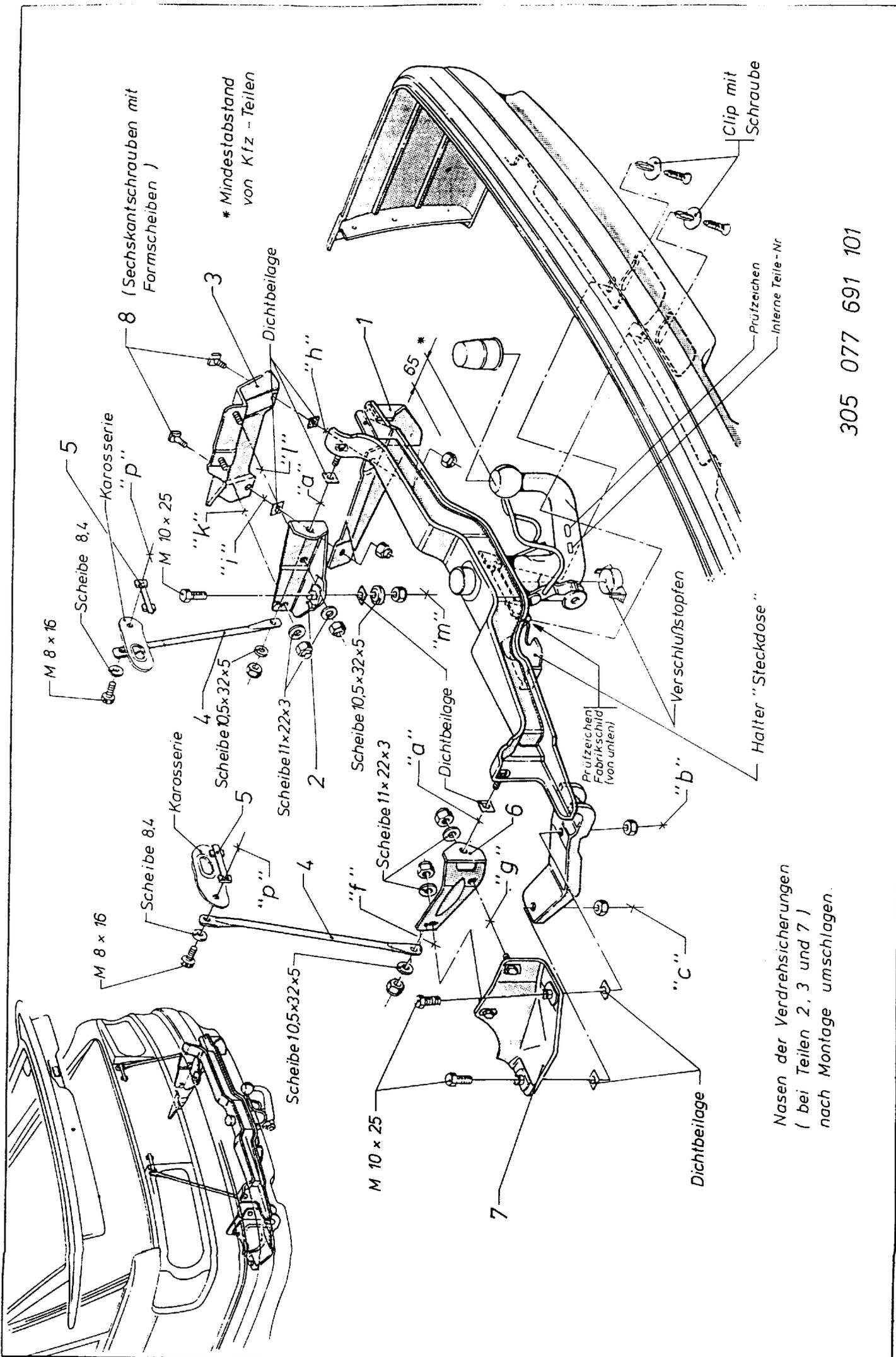
Elektrische Anlage gemäß StVZO.

Insbesondere wird darauf hingewiesen, daß der Fahrzeughalter bei nachträglichem Anbau unter Vorlage des Gutachtens über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen hat.

Diese Anbauanweisung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Die Anbaumaße nach DIN 74058 sind gewährleistet.

Änderung vorbehalten.



8 (Sechskantschrauben mit
Formscheiben)

* Mindestabstand
von Kfz - Teilen

Nasen der Verdrehsicherungen
(bei Teilen 2, 3 und 7)
nach Montage umschlagen.

305 077 691 101

Lieferbare Ersatzteil - Umfänge der Kupplung

Fig.	Ersatzteil - Nr.	Bezeichnung
	905 115 650 001	VPE. Befestigungsteile einschl. Fig. 5
4	905 075 611 101	VPE. Rohrstrebe
	905 071 601 003	VPE. Kugelstange
	900 001 504 638	VPE. Kunstledertasche
	900 001 502 331	VPE. Fingerhandschuhe
	905 051 630 106	VPE. Verschlußstopfen

Achtung !

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil :

Ersatzteile bzw. Serviceteile dürfen nur an dem unbeschädigten Original verbaut werden.

Dieser Austausch bzw. Ersatz von Bauteilen darf nur von einer autorisierten VW- bzw.

Audi-Werkstatt durchgeführt werden.

Bedienungsanleitung für die abnehmbare Kugelstange

Die Montage und Demontagen der Kugelstange ist mit normaler Handkraft problemlos auszuführen. Benutzen Sie niemals irgendwelche Hilfsmittel, Werkzeuge usw., da hierbei der Mechanismus beschädigt werden kann.

A. Montage der Kugelstange

1. Den Verschlußstopfen aus dem Aufnahmerohr nach unten herausziehen.
2. Die Kugelstange in das Aufnahmerohr bis zum Anschlag einstecken. Dabei muß der Spannhebel in Stellung " X " stehen, nur in diesem Zustand kann die Kugelstange in das Aufnahmerohr eingesteckt werden.
3. Den Spannhebel in Stellung " Y " bringen (Spannen).
4. Nach dem Spannen muß die Sicherung " Z " einrasten und der Sicherungsbügel ohne Kraftaufwand an der Kugelstange in Stellung " S " gebracht werden können. Der Spannhebel läßt sich nun nicht mehr aus der Stellung " Y " heraus bewegen.
Die Kugelstange muß fest im Aufnahmerohr sitzen.

Ist dieses nicht der Fall, ist die Montage zu wiederholen. Sofern auch dann nur eines der Merkmale nicht erfüllt wird, darf die Anhängavorrichtung nicht benutzt werden.

Setzen Sie sich in einem solchen Fall mit dem Hersteller in Verbindung.

B. Demontage der Kugelstange

1. Den Sicherungsbügel hochheben und in Stellung " T " festhalten.
2. Die Sicherung " Z " bis zum Anschlag herausziehen.
3. Den Spannhebel in Richtung " X " bewegen, dabei die Kugelstange festhalten. Wenn sich der Spannhebel in Stellung " X " befindet, kann die Kugelstange aus dem Aufnahmerohr herausgezogen werden.

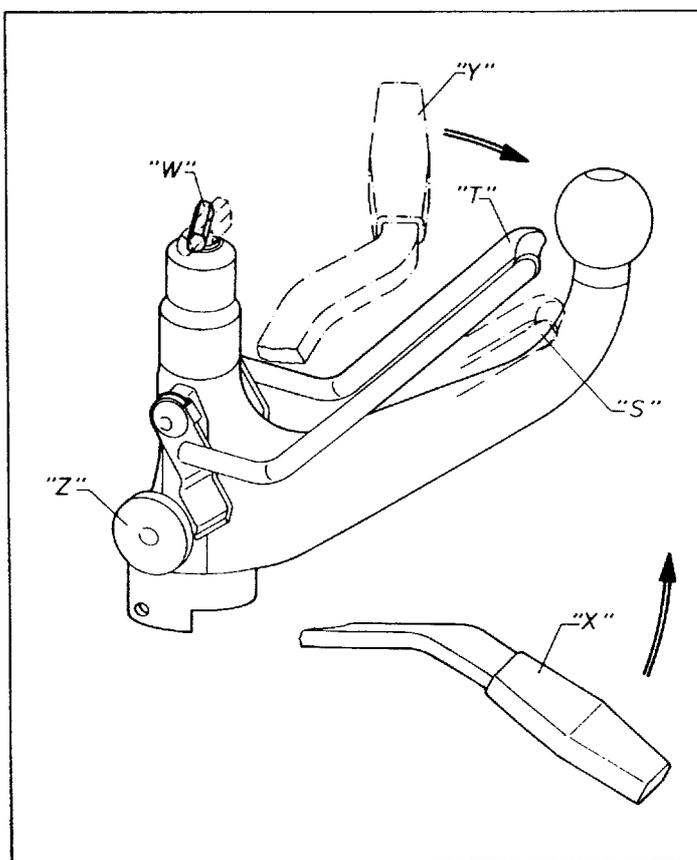
4. Den Verschlußstopfen in das Aufnahmerohr einsetzen.

C. Wartungshinweise

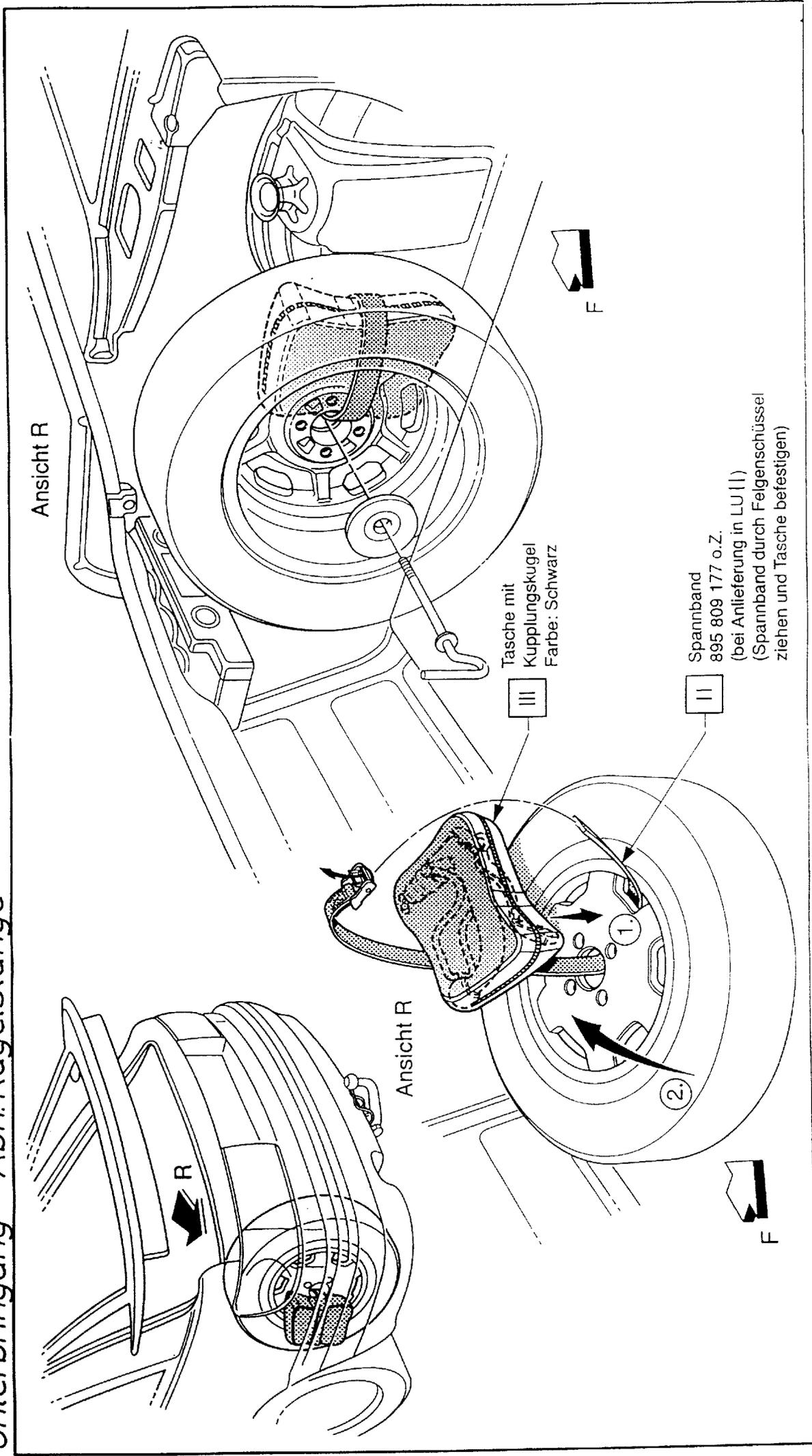
Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, müssen die Kugelstange und das Aufnahmerohr stets sauber sein. Lagerstellen und Gleitflächen der Kugelstange sowie des Aufnahmerohres regelmäßig fetten bzw. ölen. Der obere Zapfen " W " muß bei der Montage der Kugelstange immer von unten gefettet sein.

Reparaturen und Zerlegung der abnehmbaren Kugelstange dürfen grundsätzlich nur von uns als Hersteller durchgeführt werden.

Bei Reinigung des Fahrzeuges mit einem Dampfstrahler etc. muß die Kugelstange abgenommen und der Verschlußstopfen eingesetzt werden. Die Kugelstange darf nicht dampfgestrahlt werden.



Unterbringung: "Abn. Kugelstange"





Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Westfalia

Ball coupling with mounting

Mounting instructions

Type : 305 073 Version E

General operating authorization:
No.F: 3606

Westfalia Order No.:
305 115 600 001

Range of application:

Audi Coupe quattro from 7/88

Votex-PartNo.
895 092 156

Official type designation as per general operating permit:

89, 89Q, 895, 895 Q, B4, B4A, B4B, B4C, B4D

Technical data:

The tested D-value is 8,9 KN.

This corresponds, for example, to a trailer weight of 1800 kg and a permissible gross weight of 1800 kg. However, the details in the vehicle documents are decisive. The tested D-value must not be exceeded. The permissible trailer-nose weight must not exceed 75 kg.

The ball coupling with mounting may only be used to tow trailers with corresponding ball couplings. If the towing lug must be removed to be able to mount the ball coupling with mounting, the latter serves as a replacement, if the permissible trailer weight is not exceeded and towing takes place on ordinary roads.

Note 1: Remove the insulating compound or underbody sealant on the vehicle -if present- in the area of the contact surfaces of the ball coupling with mounting.

Note 2: During driving with trailers the driving notes in the vehicle manufacturer's operating instructions are to be observed.

Mounting instructions:

1. Remove the spare wheel, jack and luggage compartment floor carpet.
Screw-off the rear bumper with bumper brackets.
2. Mark the point "a" on the rear panel with the supplied template and bore a hole of 13 mm dia. in the rear panel. The seals must be placed under all the holes from the outside. (Separate the seals using scissors).
3. Hold the ball coupling with mounting 1 at "a" on the vehicle and attach.
Mark the body at "b", "c", "h" and "i", drill a hole of 13mm dia. in the body and deburr.



4. Insert parts 2 and 3 in the vehicle and fix. Mark the body at "m" (use part 2 as a template) drill a hole of 13 mm dia and deburr.
5. Remove bore chips (remove ball coupling with mounting and individual parts)
6. Bolt on ball coupling with mounting 1 with the parts 2 , 3 , 6 , 7 and 4 using hexagonal bolts M 10 , weld bolts M 10 , seals , washers and lock nuts (see illustration) at "a", "b", "c", "g", "f" "h", "i", "l", "k" and "m".
7. Insert part 5 in the hollow section of the lower opening of the luggage compartment and bolt on support 4 by means of hexagonal bolts and washers at "p".

8. Torque:

M 10 = 40 Nm + 5 Nm

M 8 = 20 Nm + 2 Nm

Hexagonal bolts M 10 of strength class 10.9 and weld bolts M 10 (Parts 8) of strength class 8.8, as well as hexagonal bolts M 8 of strength class 8.8 and lock nuts M 10 of strength class 10 are used.

9. Cut-free the bumper in the lower , middle area in accordance with the ball coupling with mounting. Fit the bumper and additionally use the delivered fixing elements (2) to attach the lower, middle area to the ball coupling with mounting.

Mount the 7-pole socket-outlet before attachment of the bumper.

Install removed parts.

The coupling and / or ball is to be kept clean and greased.

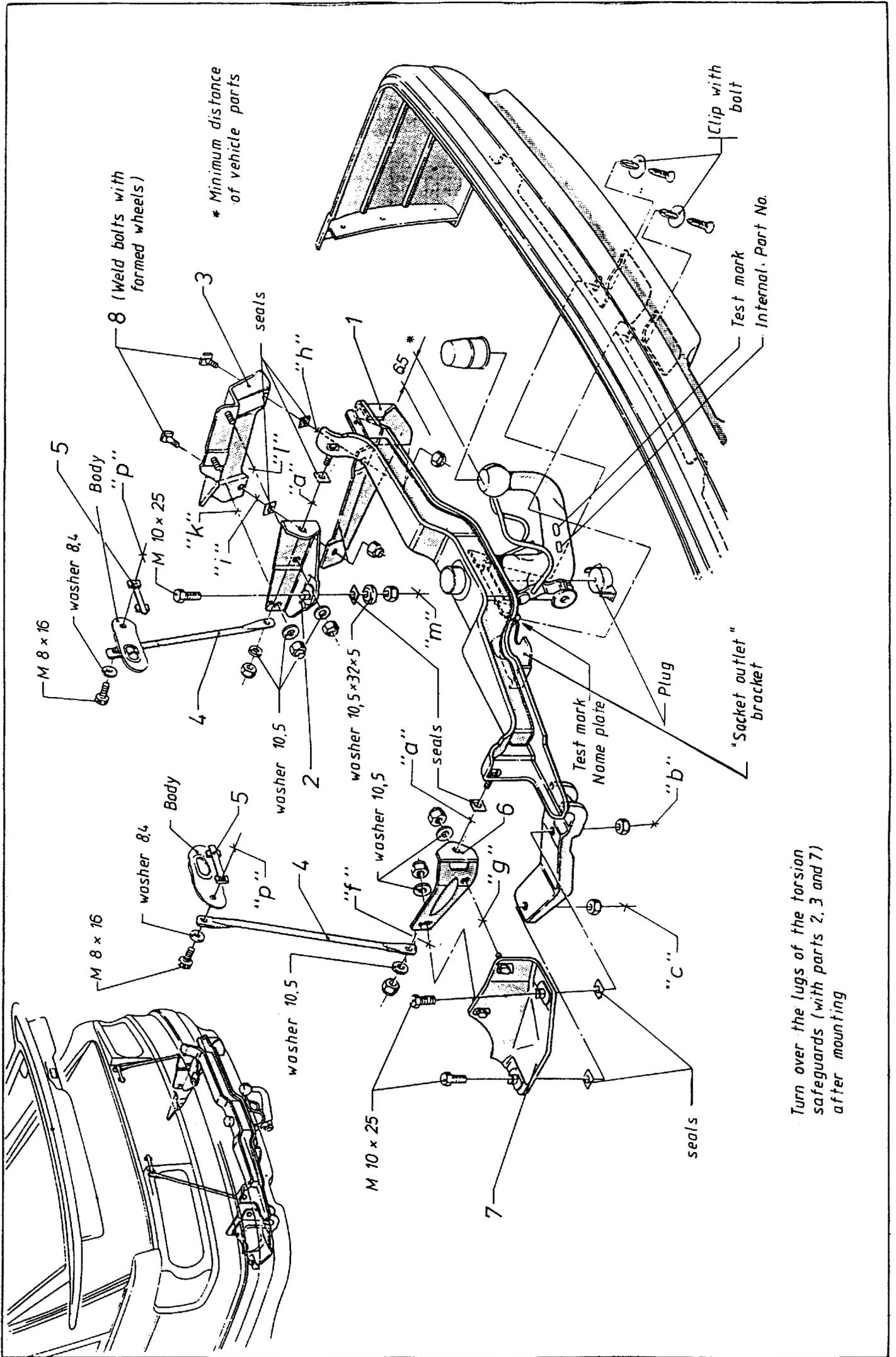
Electrical system as per Regulations Authorizing the Use of vehicles for Road Traffic.

Special reference is made to the fact that the vehicle owner must apply for a new operating permit for the vehicle at the administrative authority (Licensing Office), submitting an opinion stating that the vehicle complies with existing regulations, in the event of subsequent mounting.

These mounting instructions are to be enclosed with the vehicle papers.

Mounting dimensions as per DIN 74058 are ensured.

Subject to change



Turn over the lugs of the torsion
 safeguards (with parts 2, 3 and 7)
 after mounting

available Spare parts - embracing the Towhitch

Ident.	Spare parts No.:	Description
	905 115 650 001	Package Fitting components incl. Identification " 5 "
4	905 075 611 101	Package Supports
	905 071 601 003	Package Towball component
	900 001 504 638	Package bag
	900 001 502 331	Package glove
	905 051 630 106	Package Dustcap

Important !

The towing hitch is a safety part :
Replacement parts or service parts may only be mounted on the undamaged original parts. This exchange or replacement of compenents may only be carried out by authorized VW or Audi repair shop.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR REMOVABLE BALL ARM

1. Mounting of the ball arm

- 1. Pull the plug downwards out of the holding tube.**
- 2. Insert the ball arm with the loosened tension lever from below as far as it will go into the holding tube.**
- 3. Tighten the tension lever.**
- 4. After tightening, the safeguard must be locked-in and the circlip must be supported on the ball arm without applying any pressure.**

2. Dismounting of the ball arm

- 1. Pull-up the circlip as far as it will go and hold in position.**
- 2. Pull-out the safeguard.**
- 3. Hold the ball arm in position and loosen the tension lever.**
- 4. Pull-out the ball arm downwards.**
- 5. Insert the plug into the holding tube.**

**NOTE: Care must be taken that the mechanics are regularly serviced.
The bearings of the moving parts always be lightly oiled.
The pin in the lower area must always be used when greased.**

